

***HISTORICAL
REVOLUTIONARY***

Songs

FOREIGN LANGUAGES PRESS PEKING



All our literature and art are for the masses of the people, and in the first place for the workers, peasants and soldiers; they are created for the workers, peasants and soldiers and are for their use.

Mao Tsetung



*HISTORICAL
REVOLUTIONARY*

Songs

FOREIGN LANGUAGES PRESS
PEKING 1971

Publisher's Note

THESE ten historical revolutionary songs were composed during the War of Resistance Against Japan (1937-1945) and the War of Liberation (1946-1949). Today, illuminated by Chairman Mao's proletarian line on art and literature and proceeding from the proletarian class viewpoint, revolutionary art and literary workers have revised or re-written the words, which warmly eulogize the leadership of Chairman Mao and the Chinese Communist Party, emphatically propagate Chairman Mao's great concepts on the people's army and people's war and profoundly manifest the revolutionary role of the worker and peasant masses. Welcomed by the revolutionary masses, they spur the people on to carry forward the glorious revolutionary traditions and to struggle to consolidate the dictatorship of the proletariat.

This collection of ten historical revolutionary songs follows the version published in the periodical *Hongqi (Red Flag)* Nos. 2 and 5, 1970.

Contents


Graduation Song	1
Workers and Peasants Are One Family	3
Battle Song of Resistance Against Japan	5
March of the Swords	6
Battle March	7
Song of Advance	8
The Great Road	9
Workers and Peasants Make Revolution	11
New Women	14
Go to the Enemy's Rear	16




Graduation Song

Vigorously

Music by Nieh Erh



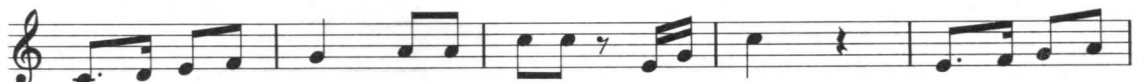
School - mates, rise up ev - ery one, Run to the re - sist - ance



bat - tle front! Lis - ten! the re - sist - ance bu - gle is call - ing;



Look here! the fight - ing red flag is soar - ing.



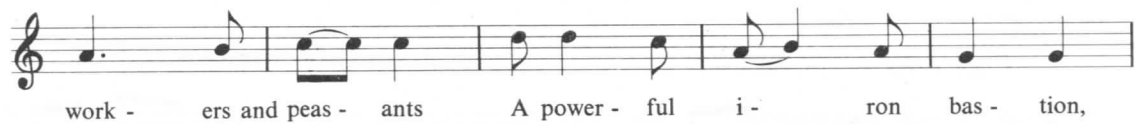
We will fol - low the Com - mu - nist Par - ty, take up guns! With our blood we



de - fend our coun - try's fron - tier, We are de - ter - mined



to bur - y all in - vad - ers. We will build with



work - ers and peas - ants A power - ful i - ron bas - tion,



All the coun - try's peo - ple u - nite, Wel - come the dawn of



vic - tory for our lib' - ra - tion. March on! march on! the



bu - gle's call - ing. School - mates! school - mates! Take ac - tion



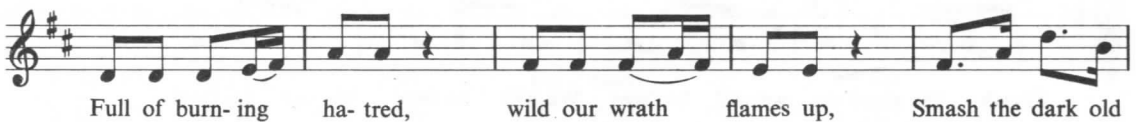
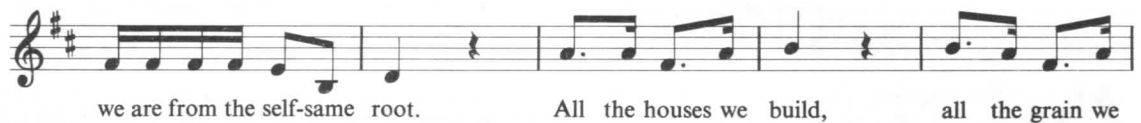
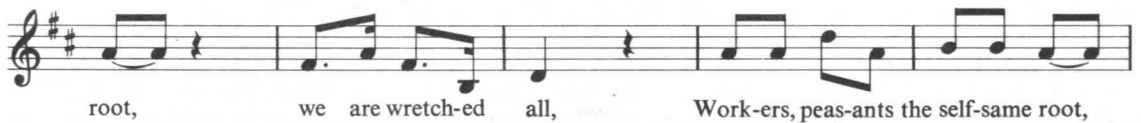
and be quick, And run to the re - sist - ance front - line! front - line!

The words to all the songs have been revised or re-written collectively.

Workers and Peasants Are One Family

Resolutely

Music by Nieh Erh



world, we will then be free, Out-right smash the dark old world,

on-ly then will we be free. All of us of one mind, fol-low the Com-mu-nist

Par-ty, Take up swords and ri-fles, wipe out all the wolves.

Work-ers and peas-ants must a-rise, be the mas-ters of the land.

Close-ly knit to-geth-er, mil-lions of hearts as one beat, Smash the i-ron

shack-les, rise to win lib'-ra-tion, Smash the shack-les, we will be free!

Smash the shack-les, we will be free! We will be free! We will be free!

Battle Song of Resistance Against Japan

Sturdily

Music by Hsien Hsing-hai



Fol-low Chair-man Mao, mil-lions of hearts as one, Peo-ple o'er the land,
Fol-low Chair-man Mao, mil-lions of hearts as one, Tight-ly grip our guns,



brave-ly on-ward march! Re-sist-ance ar-my are we, we must u-
kill the ag-gres-sors! Re-sist-ance ar-my are we, we must u-



nite as one, Raise high red ban-ners, wipe out
nite as one, Raise high red ban-ners, wipe out



all the foe. Fol-low Chair-man Mao, mil-lions of hearts as one,
all the foe. Fol-low Chair-man Mao, mil-lions of hearts as one,



Raise high red ban-ners, for-ward to vic-to-ry!
Raise high red ban-ners, for-ward to vic-to-ry!

March of the Swords

Valiantly

Words and music by Mai Hsin

Swing your swords, split the heads of all in - vad - ers!

All com-pa-tri-ots o'er the land, The day has come to fight the foe, The day has

come to fight the foe! Work-er-peas-ant sol-diers are in the

van, Backed by all peo-ple of the coun-try, Our ar-my and peo-ple march u-

nit-ed! Aim at the en'-my, wipe them all out! wipe them all out! (Shout) Charge!

Swing your swords, split the heads of all in - vad - ers! (Shout) Slash!

Battle March

Proudly

Music by Pei Chih



I pol - ish my ri - fle clean, I ram a bul - let home; The
(The) teach - ings of Chair - man Mao, for - ev - er in my mind; For -



ban - do - leer across my shoul - der, bold - ly I go to the front. I
get not bit - ter ha - tred, strong wrath fills my heart. I



strap on hand - gre - nades, to wipe out the Chiang gang; Off
brave - ly take the lead, I aim at the Chiang gang; With



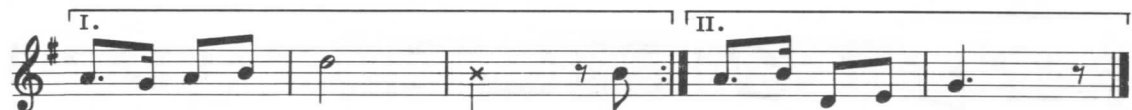
with my bay' - net sheath, the sharp edge bright - ly gleams! The taste!
big strides I charge the foe, my bay - o - net let them



Fine weap - ons though they have, we've jus - tice on our side! I



cap - ture one and down an - oth - er, cap - ture one and down an - oth - er, Then I grab



sev' - ral Yan - kee guns! hei! I sev' - ral Yan - kee guns!

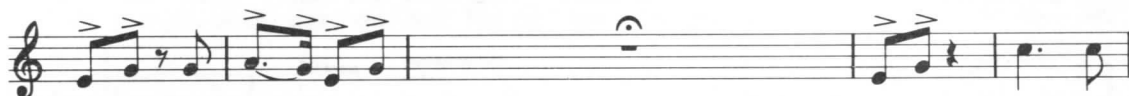
Song of Advance

Militantly

Music by Nieh Erh



Coun-try-men, let us all u-nite, March to the front of re-sist-ance,



Ad-vance! To arms! To arms! (*Shout*) Down with Japanese imperialism! Ad-vance! Kill the ag-



gres-sors, We'll firm-ly fight to the fin-ish. We'll fol-low great lead-er



Chair-man Mao, Fly the red flag, Ad-vance! We'll fol-low



great lead-er Chair-man Mao, On lib'-ra-tion's road, Ad-vance!

The Great Road

Staunchly

Music by Nieh Erh

Heng yo hai ho hai hai ho hai, Heng yo ho hai hang ho hai hang.

Work to- ge- ther with one heart, ho ho hai, With might-y strength, Pull a

roll- er, Press on a- head, ho hai hang. I- ron roll- er wrecks the old world, ho

ho hai, Builds a great road, Makes a work- ing men's new

world, ho hai hang. Work-ers, peas-ants, fight to- ge- ther, Work-ers, peas-ants, fight to- ge- ther.

Crush the three big moun - tains,* Smash the pit of mis - er - y.

Fol-low the Com- mu-nist Par - ty, Fight u - nit - ed

till the dawn. Work-ers, peas-ants, get u - nit - ed, Work-ers, peas-ants, get u - nit - ed.

Blaze a trail and press a - head, Rev - o - lu - tion's road is wide.

Heng yo hai ho hai hai ho hai, heng yo ho hai hang ho hai hang.

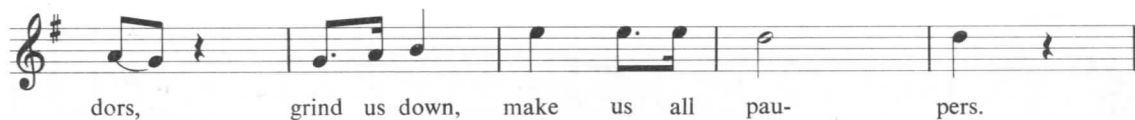
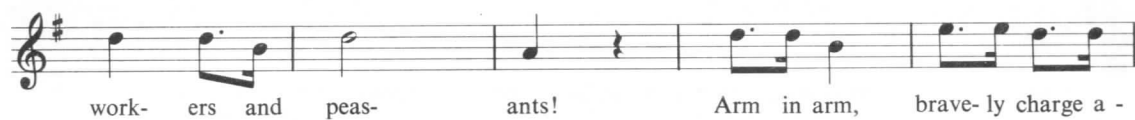
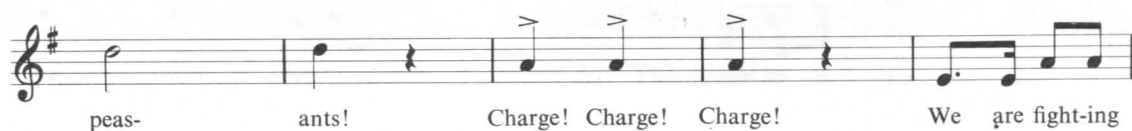
Heng yo hai ho hai hai ho hai, heng yo ho hai hang.

*Imperialism, feudalism and bureaucrat-capitalism.

Workers and Peasants Make Revolution

With strength and pride

Music by Nieh Erh



Im-perial-ist ag-gres-sion brings us na-tion-al dis-as-

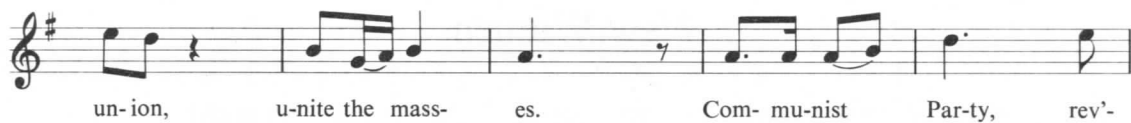
ter. We've shed blood and sweat, No-thing gained for it. We

have cre-at-ed man-kind's rich-es, they en-joy them; we

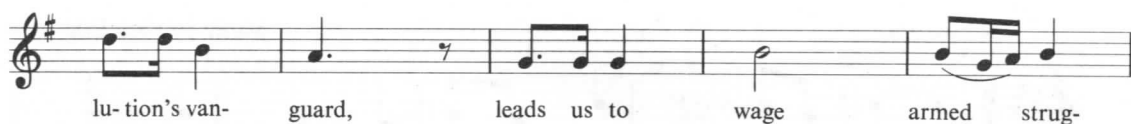
are op-pressed and deep-ly ex-ploit-ed, while they grow fat.

Class broth-ers rise up, quick, Join hands and fight! and

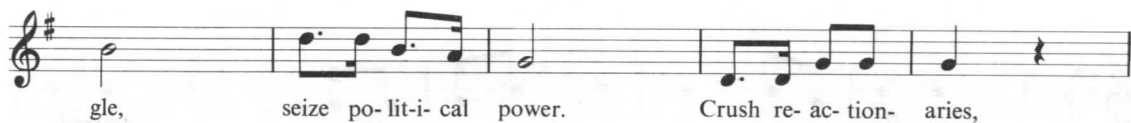
fight! We will, we will form a sol-id work-er-peas-ant



un-ion, u-nite the mass-es. Com-mu-nist Par-ty, rev'-



lu-tion's van-guard, leads us to wage armed strug-



gle, seize po-lit-i-cal power. Crush re-ac-tion-aries,



wipe out all the pests. We will, we will cre-ate a



new world. We are, we are fight-ing work-ers and

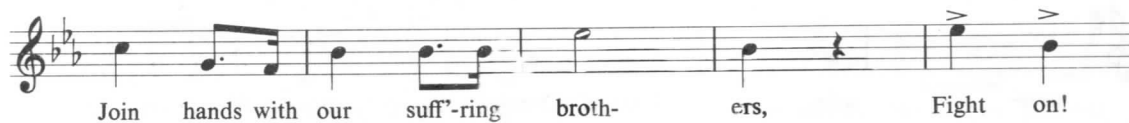
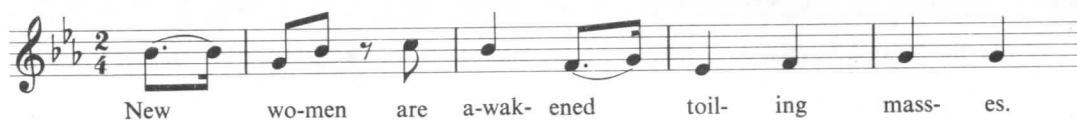



peas-ants. Charge! Charge! Charge! (Shout) Charge on!

New Women

Fervently

Music by Nieh Erh







Fire at the can- ni- bal sys- tem, bom- bard it, aim




right! Fight on! We will raise the storm of



world rev- o- lu- tion. Fly the red flag,



take up weap- ons, get u- nit- ed, Brave- ly



strug- gle, greet the day- break, Bold-ly we charge on.



New wo- men fight in the van.

Go to the Enemy's Rear

Alertly

Music by Hsien Hsing-hai



We'll go to the en'-my's rear and van- quish ev'- ry foe. We'll
(We'll) go to the en'-my's rear and van- quish ev'- ry foe. We'll



go to the en'- my's rear and van- quish all the foe!
go to the en'- my's rear and van- quish all the foe!



Eighth Route Ar-my's in the van, Smart guer-ril- las spring at-tacks. Now we wipe out a
Mine war- fare does the job, Tun- nel war works mir- a- cles. Swift and mo- bile



com- pa- ny, Now we smash a bat- tal- ion. Strike ter- ror
guerril- las Bold- ly take the in- i- tia- tive. Fear not blood- shed,



in- to them, Give the jit- ters to the foe. We'll
sac- ri- fice, Kill the foe and win the war. We'll

go to the en'-my's rear and van- quish ev'- ry foe, We'll go to
go to the en'-my's rear and van- quish ev'- ry foe, We'll go to

the en'- my's rear and van- quish all the foe! Build up
the en'- my's rear and van- quish all the foe! The peo- ple's

bas- es in the en'- my's rear, Rouse the mass- es to
army is invin- ci- ble, Peo- ple's war is

take up arms. We'll We'll go to
al- might- y.

the en'-my's rear and van- quish ev'- ry foe, We'll go to the en'-my's rear and

van- quish all the foe! We'll van- quish the in- vad- ers!

革命历史歌曲

*

外文出版社出版(北京)

1971年(16开)第一版

编号:(英)8050-1122

00031

8-E-1236P



